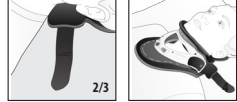




PREPARATION / PREPARACIÓN / PREPARAÇÃO / PRÉPARATION



APPLICATION / APLICACIÓN / APLICAÇÃO / MISE EN PLACE



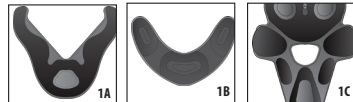
SIZING ADJUSTMENT / AJUSTE DE LA TALLA / AJUSTE DE TAMANHO / RÉGLAGE DE LA TAILLE



FITTING / COLOCACIÓN / ENCAIXE / AJUSTEMENT



**REAPPLYING THE COLLAR PADS
ES: VOLVER A COLOCAR LAS ALMOHADILLAS DEL COLLARÍN
PT: REAPLICAÇÃO DOS ACOLOCHAMENTOS DE COLAR
FR: REPOSITIONNEMENT DES REMBOURRAGES DU COLLIER**



Manufactured by:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (001) 865.938.7828
www.deroyal.com

PART#0-1937
Revised 8/2024
©2024 DeRoyal Industries, Inc.
All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo, and Capital are trademarks or registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.

EN: CAPITAL™ ADVANCED CERVICAL COLLAR

ES: COLLARÍN CERVICAL AVANZADO CAPITAL™

PT: COLAR CERVICAL AVANÇADO CAPITAL™

FR: COLLIER CERVICAL AVANCÉ CAPITAL™

Take special care to avoid contaminating hook parts with lint or debris.

REAPPLYING THE COLLAR PADS

- To reapply the collar pads to the collar frame, ensure you have all three collar pads: **CHEST PAD**, **CHIN PAD**, and **BACK PAD**.
- To reapply the **CHEST PAD** to the collar chest frame, fold the chest pad in half, evenly, and place the folded edge directly in between the two (2) hook dots on the front of the inner side of the chest frame. Attach the chest pad accordingly to the hook dots across the bottom and top corners of the chest frame. **NOTE:** The corners of the chest pad should only just cover the circular rivet at each corner of chest frame. Ensure the top crest of the chest pad is evenly aligned with the trachea opening of the chest frame. Ensure there is ample and even padding coverage across the entire chest frame.
- To reapply the **CHIN PAD** to the collar chin frame, fold the chin pad in half, evenly, and place the folded edge directly in between the two (2) hook dots on the inner side of the chin frame. Attach the chin pad accordingly to the hook dots on the chin frame and over to the top corner to meet the chest padding in each corner. **NOTE:** The corners of the chin pad should overlap the corners of the chest pad. Ensure there is ample and even padding coverage across the entire chin frame.
- To reapply the **BACK PAD** to the collar back panel, align the opening of the back pad with the opening of the back panel. Attach the back pad accordingly to all the hook dots across the bottom and top corners of the back panel. Ensure there is ample and even padding coverage across the entire back panel.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	KEEP DRY
	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY

DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYALS WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

- El collarín dispone de tres almohadillas extraíbles que pueden lavarse con un detergente suave y agua. Expulse el exceso de agua y deje que el aire se seque por completo.
- Hay disponibles almohadillas de repuesto para su uso durante el lavado.
- Si es necesario, las piezas de plástico del collarín se pueden limpiar con jabón suave y un paño húmedo. Tenga especial cuidado para evitar contaminar las piezas del gancho con pelusas de detritus.

VOLVER A COLOCAR LAS ALMOHADILLAS DEL COLLARÍN

- Para volver a aplicar las almohadillas del collarín al armazón de cuello, asegúrese de tener las tres almohadillas del collarín: **ALMOHADILLA PARA PECHO**, **ALMOHADILLA PARA MENTÓN** y **ALMOHADILLA PARA LA ESPALDA**.
- Para volver a aplicar la **ALMOHADILLA PARA PECHO** en el marco torácico del cuello, doble la almohadilla torácica por la mitad, de manera uniforme y coloque el borde doblado directamente entre los dos (2) puntos de gancho en la parte delantera de la cara interna del armazón para pecho. Sujete la almohadilla torácica en consecuencia a los puntos de gancho en las esquinas inferior y superior del marco torácico. **NOTA:** Las piezas de plástico del collarín se pueden limpiar con jabón suave y un paño húmedo. Tenga especial cuidado para evitar contaminar las piezas del gancho con pelusas de detritus.
- Para volver a aplicar la **ALMOHADILLA PARA MENTÓN** en el marco de la mentonera, doble la almohadilla para mentón por la mitad, de manera uniforme y coloque el borde doblado directamente entre los dos (2) puntos de gancho en la cara interna del armazón para mentón. Fije la almohadilla de la mentonera en consecuencia a los puntos de gancho del marco de la mentonera y a la esquina superior para encontrar el acolchado del pecho en cada esquina. **NOTA:** Las esquinas de la mentonera deben superponerse a las esquinas de la almohadilla para pecho. Asegúrese de que haya una cobertura amplia e incluso almohadillado en todo el marco para mentón.
- Para volver a aplicar la **ALMOHADILLA PARA LA ESPALDA** en el panel posterior del collarín, alinee la abertura de la almohadilla para espalda con la abertura del panel posterior. Sujete la almohadilla para espalda en consecuencia a todos los puntos de gancho en las esquinas inferior y superior del panel posterior. Asegúrese de que haya una cobertura amplia e incluso almohadillado en todo el panel posterior.

CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

	MANTÉNGASE SECO
	MANTÉNGASE ALEJADO DE LA LUZ SOLAR

Además de la autoridad competente en el país donde resida el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

GARANTÍA

Los productos de DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

squeeze both adjustment buttons on the sternal frame of the collar, push down on the chin portion of the collar, then release the adjustment buttons. If buttons are not able to be compressed, the center circular adjustment lock may need to be rotated counter clockwise to the unlocked position, then adjustment can be made.

APPLICATION

- NOTE:** Ensure all open wounds are covered before applying the device.
- To apply, the patient's head should be in **NEUTRAL ALIGNMENT**.
 - Slide the back portion of the collar behind patient's head and neck. Ensure panel is centered and there is equal loop strap length on both sides of the patient's head and neck.
 - The loop straps should be located between the trapezius and the patient's ear.
 - Slide the front panel of the collar up the patient's neck and position the sides of the panel over the patient's trapezius. Align the bottom of the tracheal opening at the sternal notch. **NOTE:** It is okay if the patient's chin is not touching the chin piece.

SIZING ADJUSTMENT

- While gently holding the front panel against the patient's chest, squeeze both adjustment buttons on the sternal frame of the collar. Hold the center of the chin portion, lift it until the chin piece is touching the patient's chin, and release the adjustment buttons on the sternal frame of the collar. Height indicating notches will be visible on either side of the chin support.
- Once the chin piece is adjusted to the desired height, the adjustment buttons can be locked via the circular adjustment lock located in the center of the sternal frame of the collar. To lock the adjustment buttons, turn the circular adjustment lock ¼ turn "clockwise" or to where the center line of the circular adjustment is horizontal. The lock indicating arrows will be aligned. To unlock, turn the circular adjustment back up ¼ turn "counterclockwise" to where the center line of the circular adjustment is vertical.
- If the height of the chin piece needs to be readjusted, unlock the circular adjustment lock, squeeze both adjustment buttons on the sternal frame of the collar, push down on the chin portion of the collar, then release the adjustment buttons.

FITTING

- With the front portion of the collar properly adjusted, use loop straps and fasten the front of the collar to the back panel of the collar via the hook on the left and right sides of the front portion of the collar.
- NOTE:** Ensure the strap is applied precisely and parallel to the hook material on the front collar frame. This will ensure proper alignment between the front and back panels of the collar.
- Minor adjustments can be made to the straps to achieve desired comfort and a secure, symmetrical fit.
- For more information on correct application and fitting of the Capital™ Advanced Cervical Collar, go to www.deroyal.com.

CARE INSTRUCTIONS

- The collar features three removable pads that can be cleaned with mild soap and water. Squeeze out excess water and air dry flat.
- Replacement pads are available for use during washing.
- If needed, collar plastic parts can be wiped using mild soap and a damp cloth.

INSTRUCCIONES DE USO

PREPARACIÓN
Asegúrese de que el panel frontal esté en el ajuste de altura más bajo. Si es necesario realizar un ajuste, apriete ambos botones de ajuste en el marco esternal del collarín, presione hacia abajo la parte del mentón del collarín y luego suelte los botones de ajuste. Si no se pueden poner los botones, puede ser necesario girar el bloqueo de ajuste circular central en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de desbloqueo; a continuación, se puede realizar el ajuste.

APLICACIÓN

- NOTE:** Ensure all open wounds are covered before applying the device.
- La cabeza del paciente debe estar **ALINEADA EN POSICIÓN NEUTRA** al colocar el collarín.
 - Deslice la parte posterior del cuello por detrás de la cabeza y el cuello del paciente. Asegúrese de que el panel está centrado y de que la longitud de la correa es igual a ambos lados de la cabeza y el cuello del paciente.
 - Las tiras de rizo de cinta autoadhesiva deben encontrarse entre el músculo trapecio y la oreja del paciente.
 - Deslice el panel delantero del collarín subiéndolo por el cuello del paciente y colóquelo los lados del panel sobre el trapecio. Alinee la parte inferior de la abertura de acceso a la tráquea con la escotadura esternal. **NOTA:** No importa si el mentón del paciente no toca la mentonera.

AJUSTE DE LA TALLA

- Mientras sujeta con cuidado el panel frontal contra el pecho del paciente, apriete ambos botones de ajuste en el marco esternal del collarín. Sujete el centro de la parte del mentón, levántela hasta que la mentonera toque el mentón del paciente y suelte los botones de ajuste del marco esternal del collarín. Las muescas indicadoras de altura serán visibles a ambos lados del soporte de la mentonera.
- Una vez ajustada la mentonera a la altura deseada, se pueden bloquear los botones de ajuste mediante el bloqueo de ajuste circular situado en el centro del marco esternal del collarín. Para bloquear los botones de ajuste, gire el bloqueo de ajuste circular ¼ de vuelta en el sentido de las agujas del reloj o en el punto en que la línea central del ajuste circular sea horizontal. Las flechas que indican el bloqueo estarán alineadas. Para desbloquear, gire el ajuste circular hacia arriba ¼ de vuelta "en el sentido contrario a las agujas del reloj" hasta donde la línea central del ajuste circular sea vertical.
- Si es necesario volver a ajustar la altura de la mentonera, desbloquee el bloqueo de ajuste circular, apriete ambos botones de ajuste en el marco esternal del collarín, presione hacia abajo la parte del mentón del collarín y luego suelte los botones de ajuste.

COLOCACIÓN

- Con la parte frontal del collarín correctamente ajustada, use las correas de bucle y ajuste la parte frontal del collarín al panel posterior de este a través del gancho en los lados izquierdo y derecho de la parte frontal del collarín.
- NOTA:** Asegúrese de que la correa se aplique de forma precisa y paralela al material del gancho del soporte delantero. Esto garantizará una alineación adecuada entre los paneles frontal y trasero del collarín.
- Pueden hacerse pequeños ajustes con las tiras para obtener el grado de comodidad deseado y un ajuste simétrico y firme.
- Si desea mayor información acerca de la colocación correcta y el ajuste del collarín Capital™ Advanced Cervical, visite el sitio web www.deroyal.com.

CAPITAL™ ADVANCED CERVICAL COLLAR

	SINGLE PATIENT USE
	NON-STERILE
	NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
	FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.

IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings, and precautions before use. Correct application is essential for proper functioning of product. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

INTENDED USE

The DeRoyal® Capital™ Advanced Cervical Collar is intended to restrict cervical flexion, extension, lateral bending, and axial rotation to promote patient recovery.

WARNINGS

- A physician or properly licensed practitioner, (a "prescriber") who is familiar with the purpose for which the brace is intended must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this brace to other healthcare practitioners or healthcare providers involved in the patient's care as well as the patient. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber. Use only as directed.
- Prolonged usage can result in muscle atrophy in the user. The user may require (1) a weaning period from the brace to build muscle strength (2) regular physical therapy exercises to maintain the strength of the neck (3) a limitation on duration of use, or (4) some combination of these.
- Consult your physician (or properly licensed practitioner) immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Follow the instructions of your physician (or properly licensed practitioner) for length and duration of use.
- Inspect brace for damaged or missing components prior to patient application.
- Discontinue use and consult your prescriber if the brace or its components break or become damaged. Take special care if the user is diabetic or has poor circulation. These users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.
- Inspect the fit of the brace on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Monitor the skin for any reactions, irritation, redness, or swelling.

INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARATION
Ensure the front panel is at the lowest height setting. If adjustment is necessary,

COLLARÍN CERVICAL AVANZADO CAPITAL™

	ÚSESE UNA POR PACIENTE
	NO ESTÉRIL
	NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL
	LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicar correctamente este producto para que funcione de forma adecuada. Debe utilizarse únicamente en la persona para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.




USO PREVISTO

El collarín Capital™ Advanced de DeRoyal® está diseñado para limitar la flexión, la extensión, la flexión lateral y la rotación axial de la columna cervical, a fin de ayudar en la recuperación del paciente.

ADVERTENCIAS

- Un médico o profesional sanitario autorizado (un "prescriptor") que esté familiarizado con el propósito para el cual está diseñado el aparato ortopédico debe adaptarlo al usuario. El prescriptor debe proporcionar instrucciones de uso y riesgos relacionados con el uso de este aparato ortopédico a otros profesionales sanitarios o proveedores de atención médica involucrados en el cuidado del paciente, así como al propio paciente. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las indicaciones directas del prescriptor. Úse exclusivamente como se indica.
- El uso prolongado puede provocar atrofia muscular. El usuario podría necesitar: (1) un período de retirada gradual de la ortesis durante el cual recuperar el tono muscular; (2) hacer fisioterapia con regularidad para mantener la fuerza en el cuello; (3) una limitación del tiempo de uso; o bien (4) una combinación de las medidas anteriores.
- Consulte de inmediato a su médico (o profesional sanitario autorizado) si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto. Siga las instrucciones del médico.
- Antes de colocar la ortesis en el paciente, inspecciónela por si faltan componentes o si están dañados.
- Interrumpa el uso y consulte al prescriptor si la ortesis o sus componentes se rompen o se dañan de alguna forma. Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial. Estos usuarios pueden presentar sensibilidad cutánea reducida, y mayor riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.
- Inspeccione la ortesis después de aplicarla para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO LO APRIETE DEMASIADO.** Compruebe con regularidad que no se producen alteraciones en la circulación.
- Controle la piel para ver si hay reacciones, irritación, enrojecimiento o hinchazón.

COLLAR CERVICAL AVANÇADO CAPITAL™

	USO EM UM ÚNICO PACIENTE
	NÃO ESTÉRIL
	NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL
SOMENTE PARA RX	A LEGISLAÇÃO FEDERAL DOS EUA RESTRINGE A VENDA OU UTILIZAÇÃO DESTES DISPOSITIVOS PARA OU MEDIANTE A PRESCRIÇÃO DE UM MÉDICO OU PROFISSIONAL DE SAÚDE AUTORIZADO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todas as instruções, avisos e precauções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto. Utilizar apenas na pessoa a quem foi fornecido o produto por um profissional de saúde e apenas para o uso a que se destina.




FINALIDADE DE USO

O Colar Cervical Avançado Capital™ DeRoyal® tem o objetivo de restringir a flexão, a extensão, a flexão lateral e a rotação axial cervicais para promover a recuperação do paciente.

AVISOS

- Um médico ou profissional de saúde autorizado (um "profissional da área de saúde") que esteja familiarizado com o objetivo para o qual a órtese é destinada, deve ajustá-la ao usuário. O profissional da área de saúde tem o dever de fornecer instruções de utilização e de risco relacionadas ao uso desta órtese a outros profissionais de saúde envolvidos no cuidado do paciente, assim como ao próprio paciente. As instruções fornecidas neste encarte não substituem o protocolo hospitalar ou ordens diretas do profissional da área de saúde. Use somente conforme as instruções.
- O uso prolongado pode resultar em atrofia muscular no usuário. O usuário pode necessitar de (1) um período de retirada gradual da órtese para criar força muscular (2) exercícios de fisioterapia regulares para manter a força do pescoço (3) uma limitação da duração do uso ou (4) uma combinação destes.
- Consulte imediatamente seu médico (ou profissional de saúde autorizado), se houver alterações de sensação, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso deste produto. Siga as instruções de duração e tempo de uso fornecidas pelo seu médico (ou profissional de saúde autorizado).
- Inspeção a órtese quanto a componentes danificados ou ausentes antes de colocá-la no paciente.
- Interrompa o uso e consulte seu profissional da área de saúde se a órtese ou seus componentes quebrarem ou forem danificados. Tome cuidado especial se o usuário for diabético ou tiver má circulação. Esses usuários podem ter sensibilidade cutânea diminuída e correm um risco maior de má circulação periférica e lesões por pressão.
- Inspeção e ajuste da órtese no paciente para garantir que ele seja adequado. **NÃO APERTE DEMAIS.** Verifique periodicamente para garantir que a circulação não esteja comprometida.
- Monitore a pele em busca de reações, irritação, vermelhidão ou inchaço.

COLLIER CERVICAL AVANCÉ CAPITAL™

	PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT
	NON STERILE
	NON FABRIQUE EN LATEX NATUREL
SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT	LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE EXIGE QUE LE PRÉSENT PRODUIT SOIT VENDU OU UTILISÉ PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN OU D'UN PRATICIEN AGRÉÉ.

INFORMATION IMPORTANTE

Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une bonne application garantit le bon fonctionnement du produit. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

USAGE PRÉVU

Le collier cervical Capital™ Advanced DeRoyal® est conçu pour limiter les mouvements de flexion, d'extension, de flexion latérale et de rotation axiale des cervicales, afin de favoriser le rétablissement du patient.

AVERTISSEMENTS

- Un médecin ou un praticien agréé (un « prescripteur ») pour qui l'usage et la destination de l'orthèse sont familiaires, doit l'ajuster à l'utilisateur. Le prescripteur doit fournir les instructions d'utilisation et indiquer les risques associés à l'utilisation de cette orthèse aux autres praticiens ou prestataires de santé impliqués dans les soins du patient, ainsi qu'au patient. Les présentes instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier ou les instructions directes du prescripteur. Utiliser uniquement selon les instructions.
- Une utilisation prolongée peut entraîner une atrophie musculaire chez l'utilisateur. L'utilisateur peut avoir besoin (1) d'une période de réadaptation après le port de l'orthèse pour recouvrer la force musculaire, (2) d'exercices réguliers de physiothérapie pour maintenir la force du cou, (3) d'une limitation de la durée d'utilisation ou bien (4) d'une combinaison des trois.
- Consultez immédiatement votre médecin (ou praticien agréé) en cas de sensations modifiées, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur prolongée lors de l'utilisation de ce produit. Respecter les instructions de votre médecin (ou praticien agréé) concernant la longueur et la durée d'utilisation du dispositif.
- Vérifier que l'orthèse ne comporte pas de composants endommagés ou manquants avant de la mettre en place sur le patient.
- Si l'orthèse ou certains de ses éléments sont endommagés ou se cassent, ne plus la porter et contacter le prescripteur. Prêter une attention particulière aux utilisateurs diabétiques ou souffrant de problèmes circulatoires. Ces utilisateurs peuvent présenter une sensibilité réduite de la peau. De plus, le risque de problèmes de circulation périphérique et d'escarres est plus élevé dans leur cas.
- Vérifier sur le patient que l'orthèse est parfaitement ajustée. **NE PAS TROP SERRER.**
- Vérifier régulièrement que la circulation du patient n'est pas entravée.
- Surveiller la peau pour détecter toute réaction, irritation, rougeur ou gonflement.

INSTRUÇÕES DE USO

PREPARAÇÃO

Certifique-se de que o painel dianteiro esteja na configuração de altura mais baixa. Se for necessário ajuste, aperte ambos os botões de ajuste na armação esternal do colar, empurre para baixo a parte do queixo do colar e solte os botões de ajuste. Se os botões não puderem ser comprimidos, a trava de ajuste circular central pode precisar ser girada no sentido anti-horário para a posição destravada e então o ajuste pode ser feito.

APLICAÇÃO

NOTA: Certifique-se de que todas as feridas abertas estejam cobertas antes de utilizar o dispositivo.

- Para utilizar, a cabeça do paciente deve estar em **ALINHAMENTO NEUTRO**.
- Deslize a parte posterior do colar atrás da cabeça e do pescoço do paciente. Certifique-se de que o painel esteja centralizado e que o comprimento da alça seja igual em ambos os lados da cabeça e do pescoço do paciente.
- Os laços da alça devem estar colocados entre o trapézio e a orelha do paciente.
- Deslize o painel dianteiro do colar até o pescoço do paciente e posicione os lados do painel até o trapézio do paciente. Alinhe a parte inferior da abertura traqueal na fúrcula esternal. **NOTA:** Não há problema se o queixo do paciente não está tocando o apoio mentoniano.

AJUSTE DE TAMANHO

- Enquanto segura suavemente o painel dianteiro contra o peito do paciente, aperte ambos os botões de ajuste na armação esternal do colar. Segure o centro da parte do queixo, levante-o até que o apoio mentoniano toque o queixo do paciente e solte os botões de ajuste na armação esternal do colar. Os entalhes que indicam a altura ficarão visíveis em ambos os lados do apoio de queixo.
- Depois que a proteção do queixo estiver ajustada na altura desejada, os botões de ajuste podem ser travados através da trava de ajuste circular localizada no centro da armação esternal do colar. Para travar os botões de ajuste, gire a trava de ajuste circular ¼ de volta no "sentido horário" ou até onde a linha central do ajuste circular estiver na horizontal. As setas indicadoras de bloqueio serão alinhadas. Para destravar, gire o ajuste circular ¼ de volta no "sentido anti-horário" até onde a linha central do ajuste circular estiver na vertical.
- Se a altura da parte do queixo tiver que ser reajustada, solte a trava de ajuste circular, aperte ambos os botões de ajuste na armação esternal do colar, empurre para baixo a parte do queixo do colar e solte os botões de ajuste.

ENCAIXE

- Com a parte frontal do colar devidamente ajustada, use tiras de laço e prenda a dianteira do colar ao painel traseiro do colar através do gancho nos lados esquerdo e direito da parte dianteira do colar.

NOTA: Certifique-se de que a tira seja aplicada de forma precisa e paralela ao material do gancho na armação dianteira do colar. Isso garantirá o inchaço adequado entre os painéis frontal e traseiro do colar.
- Podem ser feitos pequenos ajustes às correias para obter o conforto desejado e um encaixe firme e simétrico.
- Para obter mais informações sobre a aplicação e ajuste corretos do Colar Cervical Avançado Capital™, acesse www.derooyal.com

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

- O colar apresenta três acolchoamentos removíveis que podem ser limpos com

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PRÉPARATION

Veiller à ce que le pan avant soit réglé à la hauteur la plus basse possible. Si un réglage est nécessaire, appuyer sur les deux boutons de réglage sur le cadre sternal du collier, appuyer sur la partie mentonnière du collier, puis relâcher les boutons de réglage. Si les boutons ne peuvent pas être enfoncés, il peut être nécessaire de tourner le verrou de réglage circulaire central dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position déverrouillée, puis le réglage peut être effectué.

MISE EN PLACE

REMARQUE: Vérifier que toutes les plaies ouvertes sont couvertes avant d'appliquer le dispositif.

- Pour l'application, la tête du patient doit être en **ALIGNEMENT NEUTRE**.
- Faire glisser la partie arrière du collier derrière la tête et le cou du patient. Vérifier que la pièce est centrée et que la longueur des bandes auto-agrippantes est égale des deux côtés de la tête et du cou du patient.
- Les bandes auto-agrippantes doivent se situer entre le trapèze et l'oreille du patient.
- Faire glisser la partie avant du collier le long du cou du patient et positionner les côtés de la pièce sur le trapèze du patient. Aligner le bas de l'ouverture trachéale sur l'échancrure du sternum. **REMARQUE:** Ce n'est pas un problème si le menton du patient ne touche pas la mentonnière.

RÉGLAGE DE LA TAILLE

- Tout en maintenant délicatement la pièce avant contre la poitrine du patient, appuyer sur les deux boutons de réglage sur le cadre sternal du collier. Maintenir le centre de la partie mentonnière, la soulever jusqu'à ce que la mentonnière touche le menton du patient et relâchez les boutons de réglage sur le cadre sternal du collier. Les encoches indiquant la hauteur seront visibles de chaque côté de la mentonnière.
- Une fois la mentonnière réglée à la hauteur souhaitée, les boutons de réglage peuvent être verrouillés via le verrou de réglage circulaire situé au centre du cadre sternal du collier. Pour verrouiller les boutons de réglage, tourner le verrou de réglage circulaire d'¼ de tour dans le sens horaire ou à l'endroit où l'axe central du réglage circulaire est horizontal. Les flèches indiquant le verrouillage seront alignées. Pour déverrouiller, tourner le verrou de réglage circulaire d'¼ de tour dans le sens anti-horaire ou à l'endroit où l'axe central du réglage circulaire est vertical.
- Si la hauteur de la partie mentonnière doit être réajustée, déverrouiller le verrou de réglage circulaire, appuyer sur les deux boutons de réglage sur le cadre sternal du collier, appuyer sur la partie mentonnière du collier, puis relâcher les boutons de réglage.

AJUSTEMENT

- Lorsque la partie avant du collier est correctement réglée, utiliser des sangles auto-agrippantes et fixer le devant du collier à la pièce arrière du collier à l'aide des autres sangles situées sur les côtés gauche et droit de la partie avant du collier.
- REMARQUE:** Vérifier que la sangle est appliquée avec précision et parallèlement au matériau auto-agrippant sur le cadre du collier avant. Cela garantira un alignement correct entre les pièces avant et arrière du collier.
- Des ajustements mineurs peuvent être effectués au niveau des bandes afin d'obtenir le confort souhaité et un ajustement symétrique et solide.
- Pour de plus amples informations sur la mise en place et l'ajustement corrects du

sabão neutro e água. Esprema o excesso de água e seque ao ar.

- Estão disponíveis acolchoamentos de substituição para uso durante lavagens.
- Se necessário, as peças plásticas do colar podem ser limpas com sabão neutro e um pano úmido. Tome especial cuidado para evitar contaminar as peças do gancho com fiapos ou detritos.

REAPLICAÇÃO DOS ACOLCHOAMENTOS DE COLAR

- Para reaplicar os acolchoamentos de colar na armação do colar, certifique-se de ter todos os três acolchoamentos de colar: **ACOLCHOAMENTO TORÁCICO, ACOLCHOAMENTO DE QUEIXO E ACOLCHOAMENTO DE COSTAS**.
- Para reaplicar o **ACOLCHOAMENTO TORÁCICO** na armação torácica do colar, dobre o acolchoamento torácico ao meio, uniformemente, e coloque a borda dobrada diretamente entre os dois (2) pontos de gancho na frente do lado interno do armação torácica. Prenda o acolchoamento torácico de acordo com os pontos de gancho nos cantos inferior e superior da armação torácica. **NOTA:** Os cantos do acolchoamento torácico devem cobrir apenas o rebite circular em cada canto da armação torácica. Certifique-se de que a crista superior do acolchoamento torácico esteja alinhado uniformemente com a abertura da traqueia da armação torácica. Certifique-se de que haja uma cobertura de acolchoamento ampla e uniforme em toda a armação torácica.
- Para reaplicar o **ACOLCHOAMENTO DE QUEIXO** à armação do queixo do colar, dobre o acolchoamento de queixo ao meio, igualmente, e coloque a ponta dobrada diretamente entre os dois (2) pontos de gancho no lado interno da armação do queixo. Prenda o acolchoamento de queixo de acordo com os pontos de gancho na armação do queixo e no canto superior para encontrar o acolchoamento torácico em cada canto. **NOTA:** Os cantos do acolchoamento de queixo devem se sobrepor aos cantos do acolchoamento torácico. Certifique-se de que há cobertura de acolchoamento ampla e por igual ao longo de toda a armação de queixo.
- Para reaplicar o **ACOLCHOAMENTO DE COSTAS** ao painel traseiro do colar, alinhe a abertura do acolchoamento de costas com a abertura do painel traseiro. Prenda o acolchoamento de costas em conformidade com todos os pontos de gancho ao longo dos cantos inferior e superior do painel traseiro. Assegure-se de que haja uma cobertura de acolchoamento ampla e por igual ao longo de todo o painel traseiro.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

	MANTER SECO
	MANTER LONGE DA LUZ SOLAR

Além da autoridade competente no país de residência do paciente, incidentes graves também devem ser comunicados à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIA

Os produtos DeRoyal possuem garantia por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição pela mesma, em relação à qualidade do produto e à mão de obra. **AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.**

collier cervical Capital™ Advanced, visiter le site www.derooyal.com.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Le collier possède trois rembourrages amovibles, qui peuvent être nettoyés à l'eau et au savon doux. Exprimer l'excès d'eau et sécher à l'air à plat.
- Des rembourrages de rechange à utiliser pendant le lavage sont disponibles.
- Si nécessaire, les pièces en plastique du collier peuvent être essuyées avec un savon doux et un chiffon humide. Veiller tout particulièrement à ne pas contaminer les pièces auto-agrippantes par des peluches ou des débris.

REPOSITIONNEMENT DES REMBOURRAGES DU COLLIER

- Pour replacer les rembourrages sur le cadre du collier, veiller à avoir les trois rembourrages : **REMBOURRAGE THORACIQUE, REMBOURRAGE MENTONNIER ET REMBOURRAGE ARRIÈRE**.
- Pour repositionner le **REMBOURRAGE THORACIQUE** sur le cadre de poitrine du collier, plier le rembourrage thoracique en deux, uniformément, et placer le bord plié directement entre les deux (2) points auto-agrippants à l'avant du côté intérieur du cadre de poitrine. Fixer le rembourrage thoracique en conséquence aux points auto-agrippants sur les coins inférieurs et supérieurs du cadre thoracique. **REMARQUE:** Les coins du rembourrage thoracique ne doivent couvrir que le rivet circulaire à chaque coin du cadre thoracique. S'assurer que la crête supérieure du rembourrage thoracique est alignée de manière uniforme avec l'ouverture trachéale du cadre thoracique. Vérifier que le dispositif est ample et recouvre uniformément l'ensemble du cadre thoracique.
- Pour repositionner le **REMBOURRAGE MENTONNIER** sur le cadre mentonnier du collier, plier le rembourrage mentonnier en deux, uniformément, et placer le bord plié directement entre les deux (2) points auto-agrippants à l'avant du côté intérieur du cadre mentonnier. Fixer le rembourrage mentonnier en conséquence aux points auto-agrippants du cadre mentonnier et au coin supérieur pour rejoindre le rembourrage thoracique dans chaque coin. **REMARQUE:** Les coins du rembourrage mentonnier doivent chevaucher les coins du rembourrage thoracique. Vérifier que le dispositif est ample et recouvre uniformément l'ensemble du cadre mentonnier.
- Pour repositionner le **REMBOURRAGE ARRIÈRE** sur la pièce arrière du collier, aligner l'ouverture du rembourrage arrière sur l'ouverture de la pièce arrière. Fixer le rembourrage arrière en conséquence aux points auto-agrippants situés sur les coins inférieurs et supérieurs de la pièce arrière. Vérifier que le dispositif est ample et recouvre uniformément l'ensemble de la pièce arrière.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	GARDER AU SEC
	TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLÍCITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE ARTICULAIRE.**